

TAAAAAORQUESTA0000ORRRRRRQO
OONNIICCCAAASINFÓNICA SSSIIM
NNIICCCAAACASTILLAYLEÓNSS

9 ABONO TEMPORADA

SALA SINFÓNICA · 20.00 H
VIERNES 19 / SÁBADO 20
FEBRERO DE 2016
CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

ORQUESTA
SINFÓNICA
DE CASTILLA
Y LEÓN

PINCHAS
ZUKERMAN

DIRECTOR-VIOLÍN

AMANDA
FORSYTH

VIOLONCHELO



DURACIÓN TOTAL APROXIMADA:

J. BRAHMS: *Doble concierto*

J. BRAHMS: *Sinfonía n.º 4*

105'

40'

35'

LA OSCYL Y LOS INTÉRPRETES

Pinchas Zukerman y Amanda Forsyth actúan por primera vez junto a la OSCyL

LA OSCYL Y LAS OBRAS

J. BRAHMS: *Doble concierto*

TEMPORADA 1992-93

FELIX AYO, violín

MIHAI DANCILLA, violonchelo

MAX BRAGADO, director

TEMPORADA 2004-05

JORDI GIMENO, violín

ALDO MATA, violonchelo

EDMON COLOMER, director

TEMPORADA 2011-12

RENAUD CAPUÇON, violín

GAUTIER CAPUÇON, violonchelo

LIONEL BRINGUIER, director

J. BRAHMS: *Sinfonía n.º 4*

TEMPORADA 1993-94

MAX BRAGADO, director

TEMPORADA 1996-97

MAX BRAGADO, director

TEMPORADA 2006-07

DMITRY SITKOVETSKY, director

TEMPORADA 2009-10

ALEJANDRO POSADA, director

TEMPORADA 2011-12

LIONEL BRINGUIER, director

TEMPORADA 2012-13

JAIME MARTÍN, director

TAAAAA**ORQUESTA**OOOOORRRRRRQQ
OONNIIICCCAAA**SINFÓNICA**SSSIIM
NNIIICCCAAA**CASTILAYLEÓN**SS

PINCHAS ZUKERMAN

DIRECTOR-VIOLÍN

AMANDA FORSYTH

VIOLONCHELO

VALLADOLID

ABONO OSCYL 9

VIERNES 19 Y SÁBADO 20 DE FEBRERO DE 2016

20.00 H · SALA SINFÓNICA

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

PROGRAMA

PARTE I

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

*Doble concierto para violín, violonchelo y
orquesta en la menor, op. 102*

Allegro

Andante

Vivace non troppo – Poco meno allegro – Tempo I

PARTE II

JOHANNES BRAHMS

Sinfonía n.º 4 en mi menor, op. 98

Allegro ma non troppo

Andante moderato

Allegro giocoso – Poco meno presto – Tempo I

Allegro energico e passionato – Più allegro

JOHANNES BRAHMS: LA LEYENDA NACIDA A LA SOMBRA DE UN GIGANTE

Resulta difícil encontrar una temporada de conciertos sinfónicos en la que no se interprete alguna obra de Johannes Brahms (1833-1897). ¿Qué tiene Brahms para que nunca haya dejado de sonar a lo largo de doscientos años? Es curioso que, en su época, él mismo no se atreviera al principio de su carrera con la forma sinfónica, y que muchos de sus contemporáneos consideraran sus obras como una continuación del genio de Bonn, Ludwig van Beethoven. Con el paso de los años, Brahms se ha convertido en uno de los músicos más valorados por el público y la crítica; sobrevolando la polémica, en la que se vio envuelto, entre los partidarios de la *música del porvenir* (Franz Liszt, Héctor Berlioz, Richard Wagner), y aquellos que defendían la *música absoluta*, promovida por el crítico y teórico Eduard Hanslick. Brahms encarnaba, para los progresistas, la quintaesencia del conservadurismo musical. Y es que, en lugar de decidirse por la ruptura estilística, optó por el perfeccionamiento de la *gran tradición alemana*, que prolongaba la herencia de Bach, Haydn, Mozart y Beethoven.

A pesar de pertenecer al periodo romántico, el compositor de Hamburgo cultiva una música que bebe de las fuentes clásicas. Estudió con vehemencia la forma y el contrapunto de la música de Bach; era un perfecto conocedor de la música de Haydn, de quien admiraba sus modelos sinfónicos, en especial las últimas sinfonías; y le cautivaban las bellas melodías de la música de Mozart. De estos dos últimos compositores coleccionaba las primeras ediciones de sus partituras y autógrafos. Por ello, a Brahms se le considera el más clásico de los compositores románticos.

Brahms siempre rechazó escribir música que fuera narrativa o programática y nunca escribió una ópera ni un poema sinfónico. Aunque algunos compositores contemporáneos suyos tacharon su música de excesivamente académica, lo cierto es que al tiempo fue un innovador, ya que creó nuevos métodos de armonización y de escritura de melodías, aportando una visión original de la forma musical y colmando su música de emoción y sensibilidad. Estos métodos dieron gran impulso

a una de las más relevantes direcciones de la *música del porvenir*, la que posteriormente dio origen a la Segunda Escuela de Viena. La genial invención brahmsiana fue teorizada por Schönberg, que la denominó *Entwickelnde Variation* o "variación en perpetuo desarrollo", germen del futuro serialismo.

Doble concierto para violín y violonchelo en La menor, op. 102

Se trata de un concierto enérgico, lleno de ternura y melancolía, dividido en tres movimientos: *Allegro*, *Andante* y *Vivace non troppo*, según el esquema típico de los conciertos clásicos (rápido-lento-rápido). Esta obra resulta fascinante por su fresca melódica, su vigor rítmico, el tratamiento del color de solistas y orquesta, la claridad de sus formas y sus altas exigencias técnicas. La calidad interpretativa del concierto depende, en gran medida, de la genialidad de los solistas y su penetración, factores a favor en este concierto ante la presencia de Pinchas Zukerman (violín) y su esposa, Amanda Forsyth (violonchelo).

Brahms lo escribió durante sus vacaciones del verano de 1887, en medio de los espléndidos paisajes de Oberland y del Lago Thun (Suiza), y fue estrenado en octubre de ese mismo año. Este *Doble concierto*, último trabajo para orquesta del compositor, fue compuesto para su gran amigo Joseph Joachim, uno de los violinistas más influyentes de todos los tiempos. Estudió en Leipzig, donde se convirtió en el protegido de Felix Mendelssohn, y años después se trasladó a Weimar, donde se reunió con jóvenes vanguardistas precursores de la Nueva Escuela Alemana (Liszt, Wagner, Berlioz y sus seguidores), opuestos al conservador círculo de Leipzig.

Sin embargo, su ruptura con Liszt se confirmó en 1857, cuando Joachim escribió a su mentor:

"No simpatizo en absoluto con vuestra música, pues contradice todo aquello que desde mi tierna juventud constituyó mi alimento intelectual procedente del espíritu de nuestros grandes maestros".

Es entonces cuando decidió volver a Hannover y a los ideales clásicos que apoyaban sus grandes amigos Robert Schumann, Clara

Schumann y Johannes Brahms; durante este periodo a menudo tocaba con Clara Schumann y con Brahms, tanto en privado como en público. En 1860, Brahms y Joachim escribieron juntos un manifiesto contra la música progresista de la Nueva Escuela Alemana. El manifiesto fue considerado como un error y acogido con ridículo y hostilidad en la época.

En el año de composición del concierto, la amistad entre Brahms y el violinista no atravesaba su mejor momento. Joachim pasaba por una mala racha: se estaba divorciando de su esposa y Brahms tomó partido por ella, lo cual afectó a su relación. La escritura del *Doble concierto* por parte de Brahms fue un claro gesto de reconciliación entre los amigos; este gesto se ve materializado en la referencia del compositor al lema personal que adoptó el violinista: *Joachim, frei aber einsam* ("Joachim, libre pero solo"), por medio del motivo musical la-mi-fa, y su permutación fa-la-mi. Este motivo ya había aparecido anteriormente en la obra titulada *F-A-E Sonata*, y compuesta entre Schumann, Brahms y Albert Dietrich, basada en las iniciales de la misma frase (*Frei Aber Einsam*). Joachim desempeñó papel muy destacado en la carrera de Brahms, y fue un incansable defensor de sus obras, a pesar de las vicisitudes en su amistad.

Brahms era de naturaleza perfeccionista y tenía gran capacidad de trabajo. Durante años, revisaba sus obras hasta que sus exigencias estéticas quedaban satisfechas. En palabras del propio compositor, *"sin la artesanía, la inspiración es una mera caña sacudida por el viento"*. Como le solía ocurrir, Brahms tuvo muchas dudas acerca de la obra antes de que llegara el día del estreno. La elección de la combinación de dos instrumentos solistas era algo fuera de lo corriente, y eso le generaba cierta incertidumbre sobre el balance entre el violonchelo y el más brillante y flexible violín, y también entre ambos instrumentos y la orquesta; este último aspecto fue solventado por el compositor mediante la adopción de una orquestación más ligera que la usual en los pasajes de acompañamiento.

Era tal su indecisión que escribió una carta a su fiel amiga Clara Schumann, diciéndole que el concierto necesitaba ser revisado por *"alguien que entienda de violines más que yo"*; fue ella quien le aconsejó

sejó que le enviase el manuscrito a Joachim, que lo aceptó y no mostró reparos en sugerir revisiones a las partes de los solistas. Brahms no estaba del todo de acuerdo con las propuestas de cambio de su antiguo amigo, ya que no quería un concierto para virtuosos; así que, a pesar de aceptar algunos cambios, finalmente efectuó nuevas versiones de los pasajes más comprometidos.

El estreno del *Doble concierto* tuvo lugar en Colonia en octubre de 1887, dirigido por el propio compositor y con Joseph Joachim y Robert Hausmann como solistas. El concierto se repitió en varias ocasiones durante la temporada 1887-88, con los mismos intérpretes. Tras el estreno, Brahms entregó el manuscrito completo y con sus modificaciones a Joachim con la siguiente inscripción: "*Para aquel por quien fue compuesto*", lo que consolidó la reconciliación entre ambos.

La crítica no fue especialmente benévola con el *Doble concierto*; la obra de Brahms, en la que había mucha polifonía y abundante temática, fue considerada como rara y poco convincente. La reacción de Clara Schumann, su gran amiga y confidente, tampoco resultó favorable: "*No es brillante para los instrumentos*", sentenció. Richard Specht, crítico musical de la época, lo describió como "*una de las composiciones de Brahms más inalcanzables y poco disfrutables*". Brahms, que había iniciado la composición de un segundo concierto para estos instrumentos, destruyó inmediatamente todas las notas tras las reacciones que el primero había generado. Críticos posteriores han sido más benevolentes con la obra, y a día de hoy es considerada como una de las obras más importantes de Brahms. Esta obra es un buen ejemplo del resultado de la eterna lucha del compositor entre sus agitadas emociones y las severas y controladas formas clásicas.

Sinfonía n.º 4 en mi menor, op. 98

Brahms enfocaba la composición de una sinfonía con gran humildad. Su respeto hacia el género sinfónico era tal que, a la edad de cuarenta años, había compuesto únicamente cuatro piezas orques-

tales: dos serenatas, el *Concierto para piano núm. 1* y las magistrales *Variaciones sobre un tema de Haydn*. Su *Sinfonía n.º 1* no llegaría hasta el año 1876, tras veinte años de dedicación.

¿Por qué le llevó tanto tiempo terminar una sinfonía? No es posible encontrar respuesta a esta pregunta sin contemplar la admiración que el compositor profesaba hacia la figura de Beethoven. En 1879 afirmaba:

“¡Nunca compondré una sinfonía! No puede hacerse una idea de lo que supone escuchar los pasos de semejante gigante detrás de ti”.

Como sugirió Schumann, la figura de Beethoven proyectó su sombra sobre todo el siglo XIX. El carácter titánico de Beethoven y su imagen de liberador del arte frente a las restricciones del clasicismo se convirtieron en los cimientos del espíritu romántico. Las composiciones del genio de Bonn fueron estudiadas, admiradas, imitadas y canonizadas por compositores y artistas. No obstante, la mayoría de estos compositores obviaron el clasicismo de su música, sustento que equilibraba su carácter temperamental. El único compositor que verdaderamente comprendió el equilibrio entre clasicismo y romanticismo que escondía la música de Beethoven fue Brahms, que aprovechó ambas características para construir un nuevo y original estilo propio.

Hans von Bülow, el más importante director alemán de la época, fue el primero en referirse a la *Sinfonía n.º 1* de Brahms como *“la Décima”*, en clara referencia a la obra de Beethoven, elogiando la gran capacidad de comprensión beethoveniana y el nivel de maestría del compositor. Sin embargo, la cariñosa apreciación del conocido director no fue siempre bien comprendida por todos, y algunos críticos e intelectuales de la época tendieron a ver su obra como una mera prolongación de la obra de Beethoven, llegando incluso a dar sobrenombres beethovenianos a otras sinfonías de Brahms. De este modo, son completamente aleatorios los seudónimos de *“Pastoral”* y *“Heroica”* con los que se llegaron a nombrar, respectivamente, la *Segunda* y *Tercera* sinfonías del compositor.

Está muy extendida la opinión de que la *Sinfonía n.º 4* es la mejor de las sinfonías de Johannes Brahms, la culminación de su obra. En 1884, mientras se encontraba componiendo esta sinfonía en Mürzzuschlag (Austria), Brahms escribe una carta a su amiga y compositora Elisabeth

von Herzogenberg, para conocer su opinión sobre el primer movimiento, que le enviaba. En la carta se mostraba autocrítico, pero también seguro del resultado que buscaba para la que sería su última sinfonía:

"Por desgracia, mis piezas son más placenteras que yo, y las cezas nunca maduran lo suficiente por aquí, así que no tema si no le gusta el sabor de lo que le envió. No estoy dispuesto a escribir una mala número cuatro".

La *Sinfonía n.º 4* de Brahms no fue siempre tan bien aceptada por el público como lo es en nuestro tiempo. El crítico Hanslick, después de oír su primer movimiento, dijo: *"Tuve todo el tiempo la sensación de recibir una paliza"*. Incluso la misma Elisabeth von Herzogenberg se quejó de *"la confusa exuberancia de detalles ingeniosamente intercalados"* de este movimiento. Por su parte, Kalbeck, leal amigo y biógrafo de Brahms, aconsejó a este: *"Arroja el tercer movimiento en el cesto de los papeles y escribe otro"*.

El estreno de la *Sinfonía n.º 4* tuvo lugar en el teatro de Meiningen (Alemania), el 25 de octubre de 1885, bajo la batuta del propio compositor, y el público la honró con prolongados aplausos. También fue acogida con generosidad durante su gira por Holanda, en la que Bülow y Brahms se alternaban en la dirección. Durante su estreno en Viena, el 17 de enero de 1886, con Richter a la batuta, la aceptación por parte del público fue menor que la mostrada en sus *Sinfonías n.ºs 2 y 3*. El entusiasmo del público vienés por esta sinfonía aumentó considerablemente tras la interpretación del 7 de marzo de 1897 por la Orquesta Filarmónica de Viena, a la que asistió el propio Brahms, ya seriamente enfermo. Florence May, en su libro sobre la vida de Brahms, describe el concierto con las siguientes palabras:

"Una tormenta de aplausos estalló al finalizar el primer movimiento y no se calmó hasta que el compositor se adelantó a saludar desde el escenario. Tal demostración se repitió después del segundo y tercer movimiento, y una escena de extraordinaria emoción tuvo lugar al final del concierto. El público aplaudía con su mirada puesta en la figura que se erguía en un palco [...]. Las lágrimas bañaban sus mejillas, tenía el cuerpo encorvado, la expresión cansada y sus cabellos blancos le caían en desorden sobre la frente. Fue entonces cuando todos los presentes

tuvieron que contener un sollozo, al comprender que le estaban diciendo adiós”.

Brahms muere un mes más tarde, el 3 de abril de 1897.

Tras su muerte, el historiador Hendrik Willem van Loon describía a Brahms de la siguiente manera:

“Brahms perteneció a una civilización que ya no existe. Pero aún comprendemos el lenguaje que hablaba, el lenguaje de un hombre honesto que tenía algo que decir, que lo dijo tan clara y elocuentemente como pudo y que después dejó de hablar”.

© Nuria Torres Lobo



PINCHAS ZUKERMAN

VIOLÍN-VIOLA-DIRECTOR

Pinchas Zukerman ha sido un fenómeno en el mundo de la música durante más de cuatro décadas. Su genialidad musical, técnica prodigiosa y sus firmes estándares artísticos son una maravilla para las audiencias y los críticos. Devoto de las futuras generaciones de músicos, ha inspirado a los artistas más jóvenes con su magnetismo y pasión. Su entusiasmo por la enseñanza le ha llevado a desarrollar programas innovadores en Londres, Nueva York, China, Israel y Ottawa. El nombre de Pinchas Zukerman es igualmente respetado como violinista, violista, director, pedagogo y músico de cámara.

La temporada 2015-16 incluye más de 100 actuaciones por todo el mundo, que lo llevarán a múltiples destinos de América del Norte y del Sur, Europa, Asia y Australia. En su séptima temporada como director principal invitado de la Royal Philharmonic de Londres, realizará conciertos en Reino Unido y una extensa gira por Estados Unidos. Otros compromisos orquestales incluyen las Sinfónicas de Boston, San Francisco, Chicago, Dallas, la Filarmónica de Nueva York y la Orpheus Chamber Orchestra, incluyendo actuaciones en el Carnegie Hall. Pinchas Zukerman actuará además con la Orquesta del Teatro Mariinsky, Cámara Coreana y San Carlo, Camerata de Salzburgo y Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz, y volverá a Australia para actuar con la Orquesta Sinfónica de Queensland en Brisbane y la Orquesta Sinfónica del Oeste de Australia en Perth. Protagonizará actuaciones en recital en Estados Unidos, Francia, Reino Unido y Australia, así como giras con el Trío Zukerman en Estados Unidos, Italia, España, Australia, Japón y América del Sur, completando así

la nueva temporada. En 2016 será Artista Asociado con la Orquesta Sinfónica de Adelaida.

Durante la última década, Pinchas Zukerman ha sido aclamado por igual como director de orquesta y como instrumentista, y ha dirigido gran parte de las formaciones más importantes del mundo. Como devoto e innovador pedagogo, Zukerman lidera el "Pinchas Zukerman Performance Program" en la Escuela de Música de Manhattan, donde ha impulsado el uso de la tecnología en las artes dentro de la impartición de cursos a distancia. En Canadá, donde ha dirigido la Orquesta del Centro Nacional de las Artes durante las últimas 17 temporadas, ha establecido el NAC, Instituto para Estudios Orquestales y el Instituto de verano, que abarca programas para jóvenes artistas, directores y compositores.

Nacido en Tel Aviv en 1948, Pinchas Zukerman se trasladó a América en 1962, donde estudió en la Juilliard School con Ivan Galamian. Ha sido galardonado con la Medalla de las Artes y el Premio Isaac Stern a la Excelencia Artística, y ha sido el primer mentor instrumentista del proyecto Rolex Mentor and Protégé Arts Initiatives en la disciplina de la música. La extensa discografía de Pinchas Zukerman contiene más de 100 títulos, que le han dado 21 nominaciones en los Grammy y dos premios. Esta temporada se estrenará un CD grabado en vivo en el Southam Hall de Ottawa con la *Sinfonía n.º 4* y el *Doble concierto* de Brahms, con la Orquesta del Centro Nacional de las Artes y la violonchelista Amanda Forsyth.



AMANDA FORSYTH
VIOLONCHELO

Reconocida internacionalmente como solista e intérprete de música de cámara, la violonchelista Amanda Forsyth, ganadora del premio Juno, ha recibido grandes elogios del público y de la crítica. Ha sido principal violonchelista de la Orquesta del Centro Nacional de las Artes de Ottawa desde 1999 hasta 2015.

Amanda Forsyth ha realizado giras con la Royal Philharmonic, Filarmónica de Israel y la Orquesta Sinfónica de Dallas. Ha actuado con orquestas de todo el mundo, como la Orquesta de Radio Francia, Orquesta de la Fundación Gulbenkian en Lisboa, English Chamber, Maggio Musicale y las Orquestas Sinfónicas de San Diego, Colorado, Oregón y Grand Rapids. Sus actuaciones con la Orquesta Virtuosos de Moscú en San Petersburgo y Moscú en 2011 fueron retransmitidas por la televisión nacional. En 2012, Forsyth actuó con la Orquesta del Teatro Mariinsky, dirigida por Valery Gergiev, en San Petersburgo, y fue invitada de nuevo para la reapertura de la sala en 2013. En 2014, debutó en el Carnegie Hall de Nueva York con la Filarmónica de Israel. Como violonchelista del Trío Zukerman ha actuado en Hungría, Turquía, Rusia, España, Italia, Suiza, Rumanía y Estados Unidos, así como en los festivales de Edimburgo, Verbier, Ravinia y los BBC Proms.

La temporada pasada Forsyth fue invitada a realizar su primera gira en Sudáfrica, interpretando junto a Malcom Forsyth *Elektra Rising*, entre otras obras. Ha sido invitada de nuevo en 2016 para actuar como solista y ofrecer clases magistrales. Inició la temporada 2015-16 en Australia, ofreciendo conciertos en Sídney y Perth. Seguidamente realizó una gira en Sudamérica, interpretando junto a orquestas y

el Trío Zukerman obras de Dvořák, Bruch y Brahms. Próximamente interpretará el *Doble concierto* de Brahms con la Filarmónica de Israel, Orquesta Sinfónica de Castilla y León y la Royal Philharmonic.

Amanda Forsyth ha publicado discos en Sony Classics, Naxos, Altara, Fanfare, Marquis, Pro Arte y CBC. En 2002, fue objeto de un documental de la televisión Bravo! Canada, titulado *Amanda Rising: The Amanda Forsyth Story*. En 2007 Forsyth participó en la banda sonora que Wynton Marsalis compuso para *The War*, un célebre documental de Ken Burns sobre la Segunda Guerra Mundial. Recientemente se ha estrenado una grabación del *Doble concierto* de Brahms con Pinchas Zukerman y la Orquesta del Centro Nacional de las Artes con la discográfica Analekta.

Nacida en Sudáfrica, Amanda Forsyth se trasladó a Canadá durante su infancia y empezó a tocar el violonchelo a los tres años. Fue una de las alumnas protegidas de William Pleeth en Londres, y posteriormente estudió con Harvey Shapiro en la Juilliard School. Forsyth actúa con un excepcional chelo italiano por gentileza de Carlo Giuseppe Testore.



**ANDREW
GOURLAY**
DIRECTOR
TITULAR

**JESÚS
LÓPEZ
COBOS**
DIRECTOR
EMÉRITO

**ELIAHU
INBAL**
PRINCIPAL
DIRECTOR
INVITADO

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León (OSCyL) fue creada en 1991 por la Junta de Castilla y León, y tiene su sede estable desde 2007 en el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid. Su primer director titular fue Max Bragado-Darman y, tras este periodo inicial, Alejandro Posada asumió la titularidad de la dirección durante siete años, hasta la llegada de Lionel Bringuier, quien permaneció al frente hasta junio de 2012. Desde ese año cuenta con el maestro toresano Jesús López Cobos como director emérito. Esta temporada 2015-2016 Eliahu Inbal ha sido designado principal director invitado, con lo que entra a formar parte del equipo de la OSCyL junto con Andrew Gourlay, también principal director invitado en la temporada 2014-2015. Este último, además, ha sido designado director titular de la OSCyL, cargo que ha empezado a ejercer desde 2016.

A lo largo de más de dos décadas, la OSCyL ha ofrecido centenares de conciertos junto a una larga lista de directores y solistas, entre los que han destacado los maestros Semyon Bychkov, Rafael Frühbeck de Burgos, Gianandrea Noseda, Masaaki Suzuki, Ton Koopman, Josep Pons, David Afkham o Leopold Hager; los cantantes Ian Bostridge, Angela Denoke,

Juan Diego Flórez, Magdalena Kozena, Leo Nucci, Renée Fleming o Angela Gheorghiu; e instrumentistas como Vilde Frang, Daniel Barenboim, Xavier de Maistre, Emmanuel Pahud, Gordan Nikolic, Viktoria Mullova, Mischa Maisky o Hilary Hahn, entre otros muchos.

Durante sus veinticuatro años de trayectoria, la OSCyL ha llevado a cabo importantes estrenos y ha realizado diversas grabaciones discográficas para Deutsche Grammophon, Bis, Naxos, Tritó o Verso entre otras, con obras de compositores como Joaquín Rodrigo, Dmitri Shostakóvich, Joaquín Turina, Tomás Bretón, Osvaldo Golijov o Alberto Ginastera. Además, ha llevado a cabo una intensa actividad artística en el extranjero, con giras por Europa y América, que le han permitido actuar en salas tan destacadas como el Carnegie Hall de Nueva York.

Algunos de los compromisos para la presente temporada 2015-2016 incluyen actuaciones con los maestros Emmanuel Krivine, Josep Pons, Leopold Hager, Diego Matheuz o Jean-Christophe Spinosi; y solistas como Christian Zacharias, Truls Mørk, Martin Grubinger, Javier Perianes, Emmanuel Pahud, Baiba Skride, Ray Chen, Pinchas Zukerman o Daniel Stabrawa.

En la nueva temporada 2015-2016 además se ofrecerá el estreno de obras de encargo, en este caso de los compositores Jesús Torres y Óscar Navarro. Destaca igualmente el regreso del director ruso Vasily Petrenko, y también la presencia de la Orquesta Nacional de España, que participará como conjunto invitado. Asimismo, los Coros de Castilla y León, liderados por el maestro Jordi Casas, tienen un protagonismo muy especial gracias a su intervención en una obra de gran formato, como es el oratorio *La Creación*, de Haydn.

Es importante reseñar la alta implicación de la orquesta en las numerosas iniciativas sociales y educativas que el Centro Cultural Miguel Delibes está llevando a cabo, como el proyecto "In Crescendo". La actividad de la OSCyL llega a más de 70 centros escolares y a 70.000 niños a través de talleres, conciertos especialmente diseñados para alumnos de la ESO y otras actividades, por ejemplo en centros para niños con necesidades especiales. Asimismo cabe destacar la versatilidad de la formación, que se pone de manifiesto en la participación de *ensembles* y agrupaciones de cámara en los ciclos de programación propia.

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

ANDREW GOURLAY, *director titular*

VIOLINES PRIMEROS

Wioletta Zabek, *concertino*
Cristina Alecu, *ayda. concertino*
Elizabeth Moore, *ayda. solista*
Irina Filimon
Irene Ferrer
Pawel Hutnik
Vladimir Ljubimov
Eduard Marashi
Renata Michalek
Daniela Moraru
Dorel Murgu
Monika Piszczelok
Piotr Witkowski
Óscar Rodríguez
Carlos Serna

VIOLINES SEGUNDOS

Jennifer Moreau, *solista*
Benjamin Payen, *ayda. solista*
Csilla Biro
Anneleen van den Broeck
Iuliana Muresan
Gregory Steyer
Joanna Zagrodzka
Tania Armesto
Iván García
Luis Gallego
Cristina Castillo
Paula González
Carolina Marín

VIOLAS

Nestor Pou, *solista*
Marc Charpentier, *ayda. solista*
Michal Ferens, *1.º tutti*
Ciprian Filimon
Harold Hill
Doru Jijian
Julien Samuel
Paula Santos
Jokin Urtasun
Elena Boj
Aurora Cano

VIOLONCHELOS

Marius Diaz, *solista*
Jordi Creus, *ayda. solista*
Frederik Driessen, *1.º tutti*
Montserrat Aldomá
Pilar Cerveró
Marie Delbousquet
Lorenzo Meseguer
Victoria Pedrero
Marta Ramos
Diego Alonso

CONTRABAJOS

Noemí Molinero, *solista*
Juan Carlos Fernández,
ayda. solista
Nebojsa Slavic, *1.º tutti*
Nigel Benson
Emad Khan
Daniel Morán
Rodrigo Moro

ARPA

Marianne ten Voorde, *solista*

FLAUTAS

Dianne Winsor, *solista*
Pablo Sagredo, *ayda. solista*
José Lanuza, *1.º tutti / solista piccolo*

OBOES

Sebastián Gimeno, *solista*
Tania Ramos, *ayda. solista*
Juan M. Urbán, *1.º tutti / solista corno inglés*

CLARINETES

Laura Tárrega, *solista*
Vicente Perpiñá, *1.º tutti / solista clarinete bajo*

FAGOTES

Salvador Alberola, *solista*
Alejandro Climent, *ayda. solista*
Fernando Arminio, *1.º tutti / solista contrafagot*

TROMPAS

José M. Asensi, *solista*
Carlos Balaguer, *ayda. solista*
Emilio Climent, *1.º tutti*
José M. González, *1.º tutti*
Martin Naveira, *1.º tutti*

TROMPETAS

Roberto Bodí, *solista*
Emilio Ramada, *ayda. solista*
Miguel Oller, *1.º tutti*

TROMBONES

Philippe Stefani, *solista*
Robert Blossom, *ayda. solista*
Sean P. Engel, *solista trombón bajo*

TUBA

José M. Redondo, *solista*

TIMBALES

Juan A. Martín, *solista*
Tomás Martín, *ayda. solista*
Ricardo López, *1.º tutti solista*

PRÓXIMOS CONCIERTOS

OSCYL

ABONO 10 TEMPORADA
OSCYL JUEVES 25 Y
VIERNES 26 FEBRERO

20.00 H
7 / 13 / 19 / 24 / 29 €

**ORQUESTA
NACIONAL DE
ESPAÑA**

MAXIM EMELYANYCHEV

director

SALEEM ASHKAR

piano

Obras Chaikovski y Adams

ABONO 11 TEMPORADA
OSCYL JUEVES 10 Y
VIERNES 11 FEBRERO

20.00 H
7 / 13 / 19 / 24 / 29 €

OSCYL
GUSTAVO GIMENO

director

EMMANUEL PAHUD

flauta

Obras de Torres, Mozart y
Mahler

ABONO 12 TEMPORADA
OSCYL VIERNES 18 Y
SÁBADO 19

20.00 H
7 / 13 / 19 / 24 / 29 €

OSCYL
DAYE LIN *director*
BAIBA SKRIDE *violín*

Obras de Prokófiev,
Gubaidulina y Guo

CCMD

DELIBES+
SÁBADO 27 FEBRERO

21.00 H · 6 / 8 €

Erizo Sibarita

+ ARTISTAS INVITADOS

DELIBES+ EN FAMILIA 5
VIERNES 4 MARZO

18.00 H · 8 €

*El circo de
don Nicanor*

A PARTIR DE 2 AÑOS

ANA HERNÁNDEZ
dirección

DELIBES+ XXI 2/3
DOMINGO 6 MARZO

19.00 H · 12 €
COSMOS QUARTET
QUARTET NEUMA

SÁBADO 12 MARZO

19.00 H · 12 €
ARUNDOSquintett
PYNTIA ENSEMBLE

*Premiados en el
I Concurso
Internacional de
Música de Cámara
de Castilla y León*

DELIBES+ XXI 4
DOMINGO 13 DE MARZO

19.00 H · 12 €
**ENSEMBLE ORQUESTA
DE CADAQUÉS**

*Le marteau
sans maître*
de Pierre Boulez

DELIBES+ XXI 1
SÁBADO 5 MARZO

19.00 H · 12 €

ENSEMBLE OSCYL
GORDAN NIKOLIC

director-violín

CLARA ANDRADA

flauta

IÑAKI ESTRADA
compositor

AMAYA BOMBÍN
artista plástica

Bach / Estrada / Weill

DELIBES+ CANTA 2
SÁBADO 7 MAYO Y
DOMINGO 8 DE MAYO

19.00 H · 10 €
COROS DE CASTILLA Y LEÓN

Conciertos corales

SSSTTTAAOOORQQQUESSSTT
FOONNIIICCCAAASSSSIINNFFFO
FOONNIIICCCSSSSIINNFFFOOO



CASTILLA Y LEÓN

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES / ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

Av. Monasterio Ntra. Sra. de Prado, 2 · 47015 Valladolid · T 983 385 604

www.auditoriomigueldelibes.com

www.facebook.com/auditoriomigueldelibes

www.twitter.com/AMDValladolid

EDITA

© Junta de Castilla y León. Consejería de Cultura y Turismo
Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León

© De los textos: sus autores

© Fotografía de portada de Tony-Hauser

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la **Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS)**

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Centro Cultural Miguel Delibes

son miembros de la **Red de Organizadores de Conciertos Educativos (ROCE)**

Todos los datos de salas, programas, fechas e intérpretes que aparecen son susceptibles de modificaciones.

Imprime: Imprenta MAAS

D. L.: VA 853-2015

Valladolid, España, 2016

LLL**CENTRO CULTURAL**CCCC
:LLLLLL**MIGUEL**MMMMIIIIIIIGG
BEEEESSSS**DELIBES**DDDDDEE



**Junta de
Castilla y León**